

ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRAYKSET		DETALJPLANEETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER							
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.		Istutettava alueen osa, jossa on oltava puita ja pensaita.	Del av området som ska planteras, där det ska finnas träd och buskar.	Tonttien vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viherkertoimen tavoiteltu.	Tomternas gröneffektivitet ska uppfylla gröneffektfaktors målsättningarna i Helsingfors.		
VP	Puisto.	Park.		Likimääräinen ulkoilutie.	ungefärlig friluftsväg.	Vierekkäiset piha-alueet tulee suunnitella ja rakentaa yhtenäisesti tonttijoista riippumatta.	Gårdsområden intill varandra ska planeras och byggas enhetligt utan hinder av tomindelning.		
---	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.		Viiteviiva osoittaa alueen, jota merkintä koskee.	Hänvisningslinje visar området som beteckningen gäller.	Rakentamattomat tonnotas, joita ei käytetä leikkipaikoina tai kulkuteinä, tulee istuttaa tai osoittaa asukkaiden viljelyalueeksi.	Obebyggda tomtdelar som inte används som lekplatser eller gångvägar ska planeras eller anvisas som invanaras odlingsområde.		
—	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.		AK-KORTTELIALUEILLA:	För invånarna avsedda och utanför bostaden belägna forrad, bastur, tvättsugor, torrk- och soprum, tekniska utrymmen samt hobby-, samlings- eller motsvarande gemensamma utrymmen får byggas ovan jord utöver den i detaljplanen angivna väringsytan.	Tonttia rakennettaessa syntyvä louhikivä tulee käyttää tontilla esim. kiviimureissa, maastonmuotiolussa tai kiveykissä.	Sprängningar som uppkommer vid byggandet av tomten ska användas t.ex. i stenmurar, terrängutformning eller stenläggningar.		
—	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.		Liikimääräinen alueen tai osa-alueen raja.	ungefärlig gräns för område eller del av område.	Helene Schjerbeckin puistoa vasten tulee tontti puolelle rakentaa kiviimuri tai kiviormiuri.	Mot Helene Schjerbecks park ska byggas en stenmur eller stenmurkorg på tomten sida.		
~	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.		Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.	Likenne ja pysäköinti	Trafik och parkering		
X	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Krys på beteckning anger att beteckningen slopas.		Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.	Autopolkkojen vähimmäismäärät:	Bilplatsernas minimialt:		
33	33399	Korttelin numero.		4	Ohjeellisen tontin numero.	- asuinkerrostalot: 1 ap / 120 m <sup>2</sup>	- bostadsväningshus: 1 bp / 120 m <sup>2</sup> vy	Gårdsmurarna intill varandra ska planeras och byggas enhetligt utan hinder av tomindelning.	
IV	HELENE SCH	Kadun, puiston tai muun yleisen alueen nimi.		4400	Rakennusoikeus kerrosalaneliometrinä.	- liiketalat: 1 ap / 100 m <sup>2</sup>	- affärsutrymmen: 1 bp / 100 m <sup>2</sup> vy		
IV	IV	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman salitun kerrosluvan.		IV	Rakennusalta.	Pihakkien alaisen pysäköintilaitoksen pistoilmahormit tulee sijoittaa rakennuksiin.	Sprängningsområden intill varandra ska planeras och byggas enhetligt utan hinder av tomindelning.		
—	ma-1	Rakennusalan osa, jolle on rakennettava vähintään kerrosala osoittavan luvun verran liiketila. Kaavan velvoitettama liiketila tulee varustaa rasvanerottelu-käivitelle katon ylimmän lason läpäälle johdetavalla ilmastointi-hormilla. Liiketilaan saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.		ma-1	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.	Autopolkkojen kokonaismäärää voidaan vähentää kannustimien avulla kaupungin tai ARA-vuokra-asuntojen osalta enintään 40% ja muun asumisen osalta 25%. Nämä kannustimia ovat:	Bilplatsernas helhetsmängd kan via incitament minskas med högst 40% i stödd hyresproduktion (stadens och ARA-hyresbostäder) och i övrig bostadsproduktion högst 25%. Dessa incitament är:		
—	kr 100	Rakennukseen jätettävä, vähintään 2,4 m korkea kulkaukko, jonka sijainti on liikimääräinen.		—	Rakennukseen jätettävä, vähintään 2,4 m korkea kulkaukko, jonka sijainti on liikimääräinen.	- jos tontilla on kaupungin tai ARA-vuokra-asuntoja, voidaan autopolkkojen määrää näiden osalta vähentää 20 %:llä.	- om det byggs stadens eller ARA-finansierade hyresbostäder, på tomten får bilplatsernas antal för dessa minskas med 20 %.		
—	—	Nuoli osoittaa rakennusalan rajan, johon rakennus tulee rakentaa kiinni.		Ungefärligt läge minst 2,4 m hög genomtartöppning i byggnad.	Parkeerimisen syistä.	- jos kerrostalojytiö liittyy pysyvästi yhteiskäytöitäjäriestelmään tai osittaa muilla tavoin varavaanssa asukaille yhteiskäytöitäjäntöihin käätytömahdotlisuuden, voi kokonaismäärästä vähentää 5 autopalkkaa yhtä yhteiskäytöötä.	- om husbolaget varaktigt ansluts till ett sambrukssystem eller på annat sätt påvisar att invånarna erbjuds motsvarande service kan bilplatsernas totala antal minskas med 5 bp per sambruksplass, sammanlagt dock max. 10%.		
—	—	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.		33315	Rakennusalan osa, jolle on rakennettava vähintään kerrosala osoittavan luvun verran liiketila. Kaavan velvoitettama liiketila tulee varustaa rasvanerottelu-käivitelle katon ylimmän lason läpäälle johdetavalla ilmastointi-hormilla. Liiketilaan saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	Balkongerna ska vara inglasade för att motverka miltiobuller.	- om husbolaget varaktigt bygger en storre och bättre cykelförvaringslösning än minimikravet, kan bilplatsernas antal minskas med 1 bp per 10 tilläggsplatser för cyklar, dock max. 5%. Cykelplatserna ska placeras i ett förråd för friluftsurströning i nära med gården.	- om husbolaget varaktigt ansluts till ett sambrukssystem eller på annat sätt påvisar att invånarna erbjuds motsvarande service kan bilplatsernas totala antal minskas med 5 bp per sambruksplass, sammanlagt dock max. 10%.	
—	—	Rakennukseen jätettävä, vähintään 2,4 m korkea kulkaukko, jonka sijainti on liikimääräinen.		33399	Nuoli osoittaa rakennusalan rajan, johon rakennus tulee rakentaa kiinni.	Kuninkaantammenrinteen puoleisten parvekkeiden tulee olla sisääneveteettyjä.	- om husbolaget varaktigt bygger en storre och bättre cykelförvaringslösning än minimikravet, kan bilplatsernas antal minskas med 1 bp per 10 tilläggsplatser för cyklar, dock max. 5%. Cykelplatserna ska placeras i ett förråd för friluftsurströning i nära med gården.		
—	—	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.		33388	Byggnadsyta.	Rakennusten julkisivujen tulee olla värillikkäät, ei valkoisia. Väriä tulee käyttää pääosin keltaisen, punaisen tai ruskean murrettuja maaväriä ja harikitusti edellisiin sopiva sinisen ja vihreän sävyjä. Viereisten rakennusten tulee olla värisävytään keskenään erillisä.	TÄLLÄ ASEMAKAAVA-ALUEELLÄ:		
—	—	Rakennukseen jätettävä, vähintään 2,4 m korkea kulkaukko, jonka sijainti on liikimääräinen.		33389	Detaljplanen.	Esteettömän sisäänkäynnin porrashuoneeseen saa järjestää pihan puolelta.	PÄ DETTA DETALJPLANEOMRÅDE:		
—	—	Nuoli osoittaa rakennusalan rajan, johon rakennus tulee rakentaa kiinni.		33398	Ungefärligt läge minst 2,4 m hög genomtartöppning i byggnad.	Den tillgängliga ingången till trapphus får anordnas från gärdssidan.	Korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.		
—	—	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.		33405	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.	Rakennusten ensimmäisen kerroksen julkisivu tulee olla ikkunoita ja oviä ripputailla sisätilojen käytötkulkutsesta.	FÖR KVARTERSOMRÅDET:		
—	—	Rakennukseen jätettävä, vähintään 2,4 m korkea kulkaukko, jonka sijainti on liikimääräinen.		AK	Rakennusten ensimmäisen kerroksen julkisivu tulee olla ikkunoita ja oviä ripputailla sisätilojen käytötkulkutsesta.	Kuninkaantammenrinteen puoleisten parvekkeiden tulee olla sisääneveteettyjä.	FÖR KVARTERSOMRÅDET:		
—	—	Nuoli osoittaa rakennusalan rajan, johon rakennus tulee rakentaa kiinni.		AK	Rakennusten ensimmäisen kerroksen julkisivu tulee olla ikkunoita ja oviä ripputailla sisätilojen käytötkulkutsesta.	Mikäli asunto avautuu pihamaalle tai pihakannelle, tulee sen yhteyteen rakentaa maantospohja tai terassi.	FÖR KVARTERSOMRÅDET:		
—	—	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.		AK	Jätehuone tulee sijoittaa rakennukseen.	Balkongerna mot Kungsekensbranten ska vara idragna.	FÖR KVARTERSOMRÅDET:		
—	—	Rakennukseen jätettävä, vähintään 2,4 m korkea kulkaukko, jonka sijainti on liikimääräinen.		AK	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.	Ifall en bostad i första våningen öppnar sig mot gården eller mot gärdssäck ska i anslutning till denna byggas en gård eller terrass.	FÖR KVARTERSOMRÅDET:		
—	—	Nuoli osoittaa rakennusalan rajan, johon rakennus tulee rakentaa kiinni.		AK	Avfallsutrymmen ska placeras i byggnaden.	Avgåvnden från gärdssidan.	FÖR KVARTERSOMRÅDET:		
—	—	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.		AK	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.	Gårdar och uteområden.	FÖR KVARTERSOMRÅDET:		
—	—	Rakennukseen jätettävä, vähintään 2,4 m korkea kulkaukko, jonka sijainti on liikimääräinen.		AK	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.	Dagvatten från ogenomsläpliga ytor ska fördras så att fördörringessänkor, -bassänger eller -magasin är dimensionerade för en volym på 0,5 kubikmeter per varje hundratal kvadratmeter ojokaisata sätta vettä läpäisemätön pintaan eli kohden, ja niissä tulee olla suunniteltu ylivuoto. Ylivuoto tulee ensisijaisesti järjestää samassa korttelissa olevien tonttien yhtenä sadepuutarholna. Sadepuutarhojen rakentamisessa tulee käyttää tonttialla syntyvä louhikivä.	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:		
—	—	Nuoli osoittaa rakennusalan rajan, johon rakennus tulee rakentaa kiinni.		AK	Rakennusten ensimmäisen kerroksen julkisivu tulee olla ikkunoita ja oviä ripputailla sisätilojen käytötkulkutsesta.	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:		
—	—	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.		AK	Rakennusten ensimmäisen kerroksen julkisivu tulee olla ikkunoita ja oviä ripputailla sisätilojen käytötkulkutsesta.	Mikäli asunto avautuu pihamaalle tai pihakannelle, tulee sen yhteyteen rakentaa maantospohja tai terassi.	33. kaupunginosan (Kaarela, Kuninkaantammi) korttelia 33399 ja katualuetta		
—	—	Rakennukseen jätettävä, vähintään 2,4 m korkea kulkaukko, jonka sijainti on liikimääräinen.		AK	Jätehuone tulee sijoittaa rakennukseen.	Balkongerna mot Kungsekensbranten ska vara idragna.	33 stadsdelen (Kårböle, Kungseken) kvarteret 33399 och gatuområde		
—	—	Nuoli osoittaa rakennusalan rajan, johon rakennus tulee rakentaa kiinni.		AK	Avfallsutrymmen ska placeras i byggnaden.	Ifall en bostad i första våningen öppnar sig mot gården eller mot gärdssäck ska i anslutning till denna byggas en gård eller terrass.			
—	—	Pihakkien alainen tila, jonne saa rakentaa autopalkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon. Pihakanet tulee suunnitella viherkattoina, jonka kasvuulustan tulee olla riittävä monipuoliseksi kasvialajistolle. Pihankäsite tulee suunnitella paikat kaupunkiviljelyä varten.		AK	Gårdar och uteområden				